五百專家在穗探討跨文化

▲跨文化交流會吸引五百位專家學者參加 本報攝

◀國際跨文化交際學會會長Hill希望與會的專家學者能夠抓住機會，更多了解中國文化 本報攝

【本報訊】**記者袁秀賢廣州報道：**第十六屆國際跨文化交際學會年會日前在廣州舉行，來自美國、英國、德國及港澳台等二十六個國家和地區的近五百專家學者出席，與會者共同探討跨文化交流。國際跨文化交際學會主席L. Brooks Hill表示，近十幾年來，國際跨文化交際學會與中國的聯繫更爲緊密，國際上對中國的關注度也在不斷提升，這是中國走出國門、面向世界的一個很好的機會。

《花木蘭》爲什麼能夠實現對歐美觀衆和亞太觀衆的「通吃」？《喜羊羊與灰太狼》是如何傳遞來自大陸的文化體驗給台灣學齡前兒童的？美國電視「眞人騷」爲何會以迅雷不及掩耳之勢就風靡全中國？……這些問題頗受社會關注。

國際跨文化交際學會主席L. Brooks Hill認爲，不同國家、不同種族、不同地域都存在各異的文化價值觀念，從而影響到人們的思考和行爲，因此跨文化交際就顯得尤爲必要。他希望與會的專家學者能夠抓住在中國舉辦的這次年會的大好機會，更多的了解中國文化。

華南理工大學副校長邱學青認爲，文化是彼此影響、相互滲透的。在幾千年的發展進程中，各種文化都在不同程度上匯集、容納其他語言文化的精華和特質。在當今全球化與多元文化並存的時代，文化的傳播不再是單向的文化輸入，更不是簡單的文化同化，而是一種與其他文化進行碰撞、協商、理解、交融的過程。在這個過程中，全球化的影響和自身文化身份的確定是值得思考的問題。

爲使本次年會成爲一次眞正的帶有國際味道的跨文化交際盛會，承辦方華南理工大學跨文化傳播研究中心共邀請了來自美國、英國、德國、日本、南非、墨西哥、新西蘭及港澳台等近五百位專家學者參與此次大會，其中「老外」超過二百人。

成都市川劇院香江獻藝

演《紅梅記》《闔宮歡慶》《裁衣》《曹甫走雪》

【本報訊】康樂及文化事務署主辦的「中國戲曲節二〇一〇」，將帶來成都市川劇院演出川劇傳統高腔「四大本」之一的《紅梅記》及多齣折子戲《闔宮歡慶》、《裁衣》、《曹甫走雪》、《秋江》及《問病逼宮》，讓觀衆細味川劇的多種聲腔、不同絕技絕活的藝術特色。

▲川劇《紅梅記》集中展現了川劇「絕活」

▲演員豐富的技巧，演活了《紅梅記》陰陽兩界的愛情故事

歷演不衰《紅梅記》

首天（六月二十五日）爲觀衆呈獻的五齣折子戲，集川劇不同聲腔於一爐，各具特色，如旋律明快、甚具四川地方風味的燈戲；以西皮和二黃這相反音樂性格作唱腔的胡琴；源自陝西的秦腔、今已四川本地化的彈戲；以及川劇中最重要的高腔。除了不同的聲腔演繹外，演員亦各施渾身解數，如老生表演「犯功戲」中的《曹甫走雪》，走雪時有抖髯口、撣褶子、膝步、搶背等表演，極盡視聽享受。

次晚演出的《紅梅記》是具有四百多年歷史的著名南戲，是川劇裡歷演不衰的高腔劇目，集中展現了川劇「絕活」，如變臉、吐火、魔燭、藏刀、牽眼線、和影子打架，豐富的技巧演活了陰陽兩界的愛情故事，加上高腔的「幫打唱結合」，扣人心弦。

川劇源遠流長，是古老的地方劇種，四川戲劇的代表劇種，流布於四川和貴州、雲南、湖北及台灣部分地區。川劇融會了中國多種戲曲聲腔，結合四川語音、語言的特點，逐步從單一聲腔發展成集崑腔、高腔、胡琴、彈戲、燈戲五腔並存的演唱形式，在全國三百多個戲曲劇種中實不多見。

變臉吐火膾炙人口

川劇劇目衆多，有「唐三千、宋八百，數不完的三列國」之說，劇本文詞典雅、講究，甚具文學價值。除了高雅作品外，又有民風濃郁，以方言俚語、原始生活形態爲特色的通俗劇目，可謂雅俗共賞，深受各界喜愛。

川劇的表演集寫意、誇張、出人意表的處理手法、奇幻莫測的特技表演於一體，形成了獨特的風格和技巧，其中「變臉」、「吐火」、「踢慧眼」、「打叉」等更是膾炙人口，享譽劇壇。

▲成都市川劇院演員演出的《紅梅記》

▲《曹甫走雪》中蔡少波（左）飾曹甫，馬麗飾曹月娥

成都市川劇院是享負盛名的專業藝術院團，與上世紀著名的川劇班社「三慶會劇社」一脈相承，約三百年歷史。今次來港演出，計有陳巧茹、孫普協等「梅花獎」演員，還有蔡少波、王玉梅、王超、馬麗等優秀演員，都是藝術水平超卓的藝術家。

演出詳情如下：六月二十五日（星期五），高山劇場劇院，折子戲專場；六月二十六日（星期六），香港大會堂音樂廳，演出《紅梅記》。演出時間爲晚上七時三十分。節目查詢可電二二六八七三二五。

陝甘建文化遺產保護基地

【本報訊】**記者楊韶紅、柴小娜蘭州報道：**在《關中——天水經濟區發展規劃》實施一周年之際，天水市與西安、咸陽、寶雞三市，日前分別簽署系列合作協議，陝甘兩省文物局與天水市政府簽署建設關中——天水經濟區文化遺產保護基地協議。協議決定，陝西與甘肅將在天水建設兩省共同的文化遺產保護與研究科研基地，共促陝甘兩地文化合作與交流。

該基地位於甘肅省天水市麥積區，總佔地面積一百畝，項目總投資七千三百萬元。其中，甘肅省文物考古研究所、陝西省考古研究院科研基地佔地七十畝，麥積山石窟藝術研究所科研基地佔地三十畝。基地將以周秦文化考古爲重點，建成後，不僅將深入挖掘，研究中國西北內陸的文物，並將促進文物所在區域的旅遊業和經濟社會的發展。

文藝動靜

美術編輯：李志文

《我不是霍金》開拓自閉天空

新域劇團藝術總監潘惠森在《我不是霍金》場刊序言裡，概括介紹近年香港劇壇冒起的多位女編劇：莊梅岩、黃詠詩、彭秀慧、鍾靜思、朱鳳嫻、楊思敏。這批女編劇確實各有特色，創意十足。新域劇團在是次製作推介的編劇鍾燕詩，其作品亦令觀衆看得百感交集，既傷懷，亦釋然。

鍾燕詩編劇的《我不是霍金》，從劇名的語意邏輯而言，已表明劇中人物並不要成爲智慧過人並蜚聲國際的物理學家霍金。事實上，劇本以自閉症爲故事主線，透過核心人物阿昕（吳鳳鳴飾演）表述其家人，包括父親、母親及患有自閉症的妹妹阿希（黃嵐飾演）的生活感受，表達了特殊病患人士的情況，與社會的關係，以及其身心發展目標。

▲演員投入演出
▶《我不是霍金》以自閉症患者及其家人為主線

女性編劇筆觸細緻

《我》劇在資料搜集方面下了不少工夫，有關自閉症的成因、特性、日常生活，以至於家庭成員在處理及面對該患者的心路歷程，編劇藉着幾位主線人物的關係，以細緻的筆觸表露無遺。除此之外，編劇亦塑造了個性鮮明的角色。阿昕自大學畢業後成爲社會工作者，理性上她擁有服務弱能人士的專業知識，但在感性上她卻難以完全接受家裡有一位特殊成員。父親（周家輝飾演）及母親（陳美心飾演）對於自閉症小女兒有着一份憐愛，但卻沒有足夠知識及協助來照顧女兒。編劇筆下的角色語言運用親切，個性行爲都有高度生活感，容易讓觀衆獲得眞實感受。

▶《我不是霍金》劇情凝重，穿插惹笑與嘲諷，調節氣氛

有關自閉症的資料，編劇亦透過另外三位有類似症狀的小孩角色（梁浩邦、鄧冠恆及周家輝飾演），以及另外幾位家長角色，以不同的戲劇情節展現了多種角度的觀點。在具有寫實背景和資料的劇本而言，如此的多層次觀點，便能將劇本的論述功能深化，避免了單一和以偏蓋全的切入點，讓觀衆可以更全面地了解劇本主旨。

矛盾產生戲劇衝突

《我》劇一方面以具體角色展示了自閉症患者及其家庭的狀態，同時亦控訴了官僚制度對熱心的社會服務工作人員如何摧殘。

阿昕本身是一個在工作和生活上充滿矛盾的角色，戲劇的衝突亦由此而來。阿昕明白幫助患者及其家庭的重要性，但在工作上她卻遇到種種制度上的無理阻撓。編劇在描寫阿昕及其同事（胡秀慧飾演）的社會服務工作過程之中，以「爭取移動影印機」爲其中一條支線，但卻遇到啼笑皆非的遭遇；另一方面，編劇亦在另一條支線描述了某位阿伯爲其弱能孫兒華華申請傷殘福利金而屢遭刁難。這兩段情節既發揮了輕鬆惹笑的戲劇效果，同時有諷刺嘲弄的作用，使原本凝重的劇情得到適當調節。

細緻經營觀賞距離

《我不是霍金》有扎實的文本，導演譚孔文亦作出了細緻的經營。譚孔文以往的作品都很着重營造劇場神聖的氣氛（例如爲香港話劇團導演的《虎豹別野》），是次製作也不例外。大部分演員以角色轉換的方式來加強劇場表演性，另在個別場景轉換時亦以鳴鑼擊鼓來製造劇場效果。除此之外，導演盡量在沉鬱的情節和場景轉折時增添適當的趣味，例如在阿昕被冷水淋濕和母親的深情獨白之後，馬上轉接爲輕鬆的氣氛。導演並不刻意製作濫情，讓觀衆與劇情保持了適度的距離，令演出更具思考性。

總括而言，鍾燕詩的編劇技巧既有整體布局，亦有旁枝插敘；間有通俗幽默，亦有抒情寫意。更重要是故事最終表明了編劇的樂觀善意立場——阿希和華華偶爾地成爲朋友，開拓了另一片天空，令觀衆可以在走出劇場時舒一口氣。

佛 琳

王希坤河南展書法

王希坤書法作品展日前在河南博物院舉辦，展出他近幾年來精心創作的一百幅書法力作。

展出的書法作品中，包括眞、草、隸、篆書體。其中長5.4米，寬1.45米大字行草毛澤東詩詞《沁園春・雪》和丈二匹《清平樂・六盤山》，六尺八條屏王羲之《蘭亭序》和范仲淹《岳陽樓記》、八尺四條屏《念奴嬌・赤壁懷古》，以及由張振華撰寫的二百三十二字王氏長聯均氣勢恢宏、沉雄灑脫；還有四尺灑金「太極龍」的創作，更是「神來之筆」。

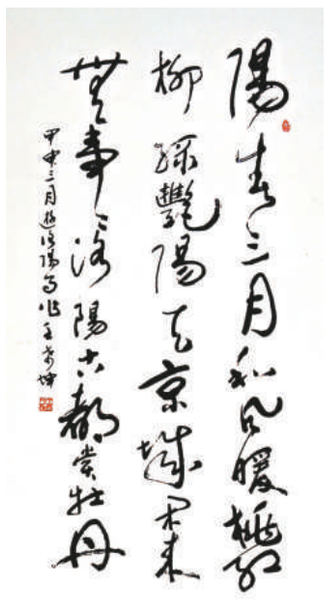
王希坤是河北東光人，從事金融行業多年，業餘酷愛書法創作，六十年臨池不輟，師從著名書法家沈鵬、張榮慶，着力研究「二王」和孫過庭，運筆用墨和章法達到新意境，逐步形成清新流暢，豪邁質樸和揮灑自如的書法風格。

他先後榮獲海峽兩岸德藝雙馨藝術家、中華當代書畫功勳藝術家等榮譽稱號，並入編《中國當代書法家大辭典》、《中國當代書法家人名大辭典》、《當代書畫家精英大典》、《世界人物辭海》等。其作品多次參展並獲獎，入選多部書法集。

今次書法展由河南省書法家協會和中國人民銀行鄭州中心支行主辦，北京書法家協會、北京萬睿華通科技有限公司、中國光大銀行鄭州分行和北京神州博古書畫院協辦，河南省長城書畫院承辦。

王希坤表示，他視書畫藝術爲第二生命。此次辦個展進一步激發了創作熱情，他願在漫漫墨海中繼續探索、追尋和求眞，終生無怨無悔。

本報記者 楚長城



▲行草作品
◀王希坤寫「快樂吉祥」

◀隸書作品
▶篆書作品